



18. 9. 2014 interní seminář k tvorbě poslání

foto: Filip Čejka

**ZPRÁVA O ČINNOSTI KABINETU JAZYKOVÉ PŘÍPRAVY
V AKADEMICKÉM ROCE 2014/15**

Složení kabinetu

vedoucí:

PhDr. Veronika Mistrová

zástupkyně vedoucí:

Mgr. Kamila Panešová

členky kabinetu:

PhDr. Alena Bahníková

PhDr. Lada Bosáková, Ph.D.

Ing. Regina Faltýnová

Mgr. Michaela Gloverová

Mgr. Michaela Klírová, M.Phil.

Mgr. Dagmar Křenková, Ph.D.

Jana Kunzová, B.A. /RD/

PhDr. Ludmila Mlýnková

Mgr. Lucie Poslušná

Mgr. Alena Prošková

Mgr. Marcela Staňková

Mgr. Iva Stružková

Mgr. Dagmar Štěpánková

externí zaměstnanci:

Pamela Cotte, M.A.

Mgr. Zora Kidlesová

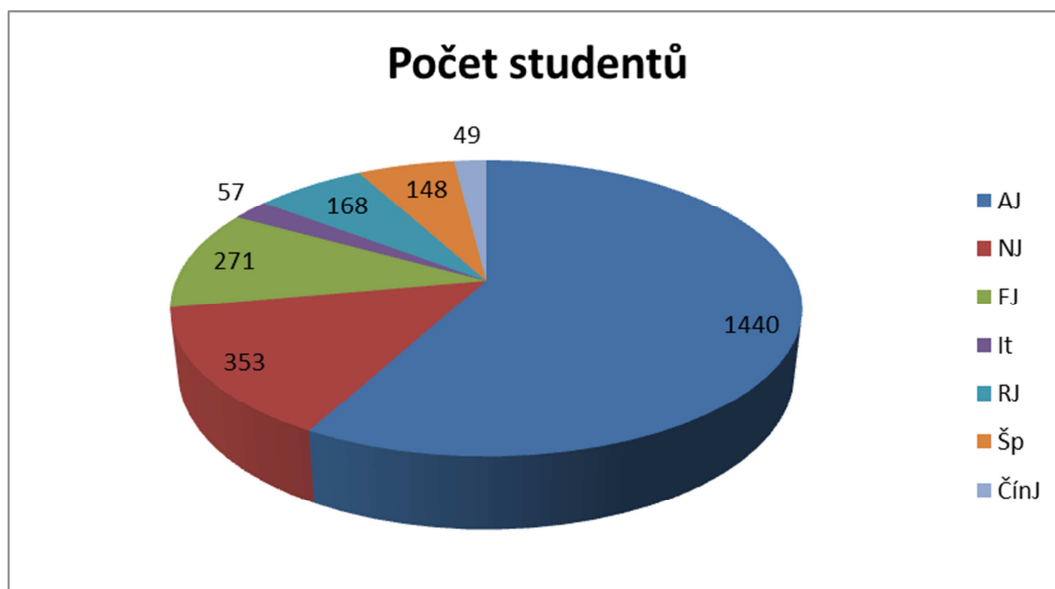
Linping Li

Xiaoming Yu

1. Pedagogická činnost

1.1. Řádná

KJP v tomto akademickém roce vyučoval 2 486 studentů sedmi jazykům v 52 kurzech.



Výuku zajišťovalo 17 vyučujících, z toho čtyři externisté.

Nová aplikace pro hodnocení kurzů neposkytuje porovnání celkového hodnocení pracoviště s ostatními. Nicméně z 19 kurzů vyhodnocených v ZS je 16 nad fakultním průměrem, řada z nich získala nejvyšší možné hodnocení; v LS je nad fakultním průměrem jazykových 20 z vyhodnocených 21.

Vyučující v KJP nadále používají jako běžnou součást své práce nejmodernější postupy rozvoje jazykových kompetencí, o jejichž šíření usilují nejrůznější profesní konference, např. videozáznamy pořizované při prezentacích a jejich rozbor prezentujícím studentem i vyučujícím, virtuální sdílení učebních materiálů nejrůznější podoby, individualizace didaktických cílů a způsobů jejich dosahování („student-centered teaching“). Nově jsme vyzkoušeli i sdílení na Google disku – studenti v semináři A. Proškové měli možnost vidět nejen opravy a výklady obtížnějších mluvnických jevů pedagoga, ale i komentáře svých zahraničních kolegů.

Z výjimečných aktivit jmenujme:

- návštěva dvou rodilých mluvčích, odborníků z praxe, v hodinách angličtiny pro marketing, po níž byla jednomu ze studentů nabídnuta pracovní stáž v marketingové agentuře – P. Cotte
- debata s účastníky letošního setkání SPECQUE v Edmontnu – L. Bosáková

- uspořádání přednášky bývalé studentky Jany Růžičkové o možnostech stáže v Bundestagu v seminářích odborné němčiny – D. Křenková
- uspořádání přednášky Gabriely Savage Malajsie země kontrastů – M. Gloverová
- debata v ČTK s PhDr. Jiřím Chrástem, ředitelem Akademie ČTK, o práci a poslání novináře, historii a současnosti ČTK – A. Prošková
- dvě exkurze do anglické redakce Českého rozhlasu – A. Prošková
- účast na tiskové konferenci divadelní premiéry v angličtině, kde studenti žurnalistiky natočili rozhovory s herci a režisérem – A. Prošková
- seminář studentů žurnalistiky v ČTK s ředitelkou anglické redakce Sylvií Irglovou o obsahu a formě zpráv ČTK v angličtině – A. Prošková
- návštěva novináře Erika Besta – přednáška o stavu médií v ČR i zahraničí, následná beseda tematicky navazující na práci s texty Erika Besta v seminářích kurzu Angličtina pro žurnalisty – A. Prošková
- dvě exkurze v Rádiu Svobodná Evropa - besedy s americkými novináři (Bruce Pannier o reportážích z post-sovětských států Střední Asie, Daisy Sindelar o blogu My Ukraine) – A. Prošková
- pilotní program tzv. Bonding Project - spolupráce studentů žurnalistiky FSV se stážisty z USA a UK; zapojení účastníků programu Erasmus – A. Prošková
- diskuse s Erikem Bestem na východoevropská geopolitická témata v ruštině – V. Mistrová

1.2. Mimořádná

Třetím rokem pokračovaly placené kurzy čínštiny na základě angličtiny s rodilým mluvčím z olomoucké Konfuciovy akademie. Lektoři se – z důvodu platností víz – v půlce roku vystřídali; oba byli v začátečnických i pokračovacích kurzech hodnoceni výborně.

Již tradičně zabezpečoval KJP kurzy angličtiny pro administrativní a akademické pracovníky (M. Staňková, C. Clark, B. Lazroe), převážně s dobrou odezvou.

Kolegyně P. Cotte pokračovala ve výuce zaměstnanců zahraničního oddělení.

V LS jsme nově připravili celkem pět seminářů pro předmět IES Bachelor's Thesis Seminar I k prezentacím a akademickému psaní (M. Staňková, L. Poslušná) mj. s výstupem 80 shrnutí opravených rodilým mluvčím (P. Cotte).

2. Přijímací řízení

KJP se podílí na přijímacím řízení přípravou jazykových testů, letos 71 variantami. K jejich tvorbě kabinet používá samostatně zřízenou mimofakultní aplikaci, jejíž databáze se neustále rozrůstá; anglické testové položky jsou neustále verifikovány rodilými mluvčími a konfrontovány s autoritativními zdroji s popisem současných řečových norem.

Pro uchazeče o studium na IMS jsme místo dosavadního testu s českými otázkami použili zkrácenou variantu standardních testů, jejich relevanci vyhodnotíme po získání dat ze „sestav SIS“ a porovnáním s reálnými znalostmi studentů v kurzech.

Na naši žádost – motivovanou dlouholetými zkušenostmi s nápadně horšími jazykovými znalostmi posluchačů tohoto institutu – zavedlo ISS nově přijímací zkoušku z angličtiny a limity, přesto byli přijati i studenti, kteří požadované znalosti neměli.

3. Publikace

Podíl na publikační činnosti, zejména pro vzdělávací účely, realizují členky kabinetu virtuálně: každý rok pro potřeby kurzů vznikají aktuální výukové materiály vyvěšované v sylabech kurzů.

Tiskem vyšlo:

- Cvičebnice španělské gramatiky: 8000 příkladů s řešením na vedlejší straně / Olga Macíková, **Ludmila Mlýnková**, Manuel Díaz-Faes Gonzáles, 1. vyd., Brno: Edika, 2014, 365s., ISBN 978-80-266-0544-7
- Španělský slovník na cesty / Olga Macíková, **Ludmila Mlýnková**; ilustrace: Aleš Čuma, 1. vyd., Brno: Edika, 2015, 144 s., ISBN 978-80-266-0701-4

V tisku je příspěvek Kamily Panešové *Postřehy z kurzu TEAP na LSE* do recenzovaného CASALC Review.

4. Účast na konferencích a mezinárodních setkáních

- workshop pro učitele v nakladatelství Macmillan 21 century teaching, Warmers and Coolers for Adults 27. 8. 2014 – M. Gloverová, I. Stružková
- Interaktive Unterrichtsmethoden und Materialien für Russisch als Fremdsprache an Hochschulen 25. – 27. 9. 2014 ve Frankfurtu n/O – V. Mistrová
- konference The Future of English pořádané Britskou radou (IELTS) 15. 10. 2014 – L. Poslušná, I. Stružková
- Managing language education in academic institutions 5. 12. 2014 – P. Cotte
- konference Language Centres in Higher Education: Sharing Innovations, Research, Methodology and Best Practices, pořádaná Centrem jazykového vzdělávání Masarykovy univerzity v Brně ve dnech 15.–17. 1. 2015 – L. Bosáková, M. Gloverová, M. Klírová, V. Mistrová, K. Panešová, L. Poslušná, A. Prošková
- seminář Why Today's Teacher is the most Important Person in the Classroom, pořádaný OUP 27. 3. 2015 – K. Panešová, L. Poslušná, I. Stružková
- seminář Teaching English to University Students 23. 5. 2015 v Brně – M. Klírová

- konference 2015 ELTABB English for Academic Purposes Conference 30. 5. 2015 ve Frankfurtu n/O – M. Gloverová, K. Panešová, L. Poslušná
- seminář Atelier sur l'expression orale et l'argumentation a Atelier sur l'expression écrite et l'argumentation v Brně 18. 6. a 25. 6. 2015 – L. Bosáková
- konference Opportunities and Challenges in Language Teaching and Learning 10. – 11. 9. 2015 v Mladé Boleslavi – Iva Stružková

Poznatky z konferencí sdílíme na poradách a v písemné podobě, v níž je zároveň archivujeme v uzamčené sekci kabinetního webu. Z historicky největší akce tohoto druhu v Čechách, brněnské konference Language Centres in Higher Education: Sharing Innovations, Research, Methodology and Best Practices s hojnou účastí prestižních zahraničních školitelů, vznikl interní desetistránkový materiál.

Setkání vedoucích jazykových center ve Frankfurtu nad Odrou se za kabinet zúčastnila K. Panešová s prezentací o tom, jak vznikalo poslání našeho pracoviště.

5. Profesionální rozvoj pracoviště

M. Klířová připravila pro kabinet dílnu a sérii kabinetních rozprav na téma profesionální a etická východiska naší práce a formulace poslání našeho pracoviště. Poslání v podobě rolovací webové stránky je zveřejněno v české (<http://poslani.fsv.cuni.cz/>) i anglické verzi (<http://poslani.fsv.cuni.cz/en/>) přímo na našich stránkách. Slide-show, která dokumentuje proces vzniku poslání, je přístupná v češtině tamtéž (<http://kjp.fsv.cuni.cz/KJPFSV-39.html>), zveřejnění anglické verze Mission Possible, která byla součástí výše zmíněné prezentace, připravuje mezinárodní platforma jazykových center ve Wulkově/Frankfurtu n/O.

Kolegyně K. Panešová a L. Poslušná uspořádaly dva interní semináře se sdílením poznatků z týdenního kurzu angličtiny pro akademické účely na London School of Economics.

Ve dnech 18. – 19. června pořádal KJP celostátní seminář s vedoucí jazykového centra Aalto University v Helsinkách a bývalou prezidentkou finské asociace jazykových center FINELC Heidi Rontu na téma integrace univerzitního jazykového a oborového vzdělávání. Z fakultních institutů přijala naše pozvání ředitelka IKSŽ Alice Tejkalová, s níž se také pokusíme o větší propojení angličtiny a odborné výuky.



S finskou lektorkou (se Salmovským palácem za hlavou), kolegyněmi z Plzně, Pardubic, Hradce Králové, Českých Budějovic a Brna) 18. 6. 2015 *foto: Filip Čejka*

6. **Strukturní změna a nový organizační řád**

Podle nového Organizačního řádu KJP se dosavadní lektorky od 1. 9. 2015 stávají zaměstnankyněmi oddělení cizích jazyků a zároveň vzniká další oddělení, „češtiny pro cizince“, s vedoucí Editou Frantesovou.

7. **PR**

Z iniciativy L. Poslušné vznikl pro tento seminář dvoustránkový propagační materiál v češtině a angličtině. Jeho česká verze visí na fakultních stránkách pro uchazeče zde: <http://www.fsv.cuni.cz/FSVTEMP-1759.html>.

8. **Využití fondu provozních prostředků**

Část akumulovaných prostředků z FPP hodlá v příštím akademickém roce využít pro realizaci této mimořádné nabídky:

- předsemestrální týdenní přípravný kurz francouzštiny
- jednosemestrální kurz Academic Writing pro bakaláře s rodilým mluvčím

- jednosemestrální kurz Sociological Cinema přednostně pro studenty sociologických oborů
- celoroční kurz pro zaměstnance English in the News
- celoroční kurz akademické angličtiny pro zaměstnance
- celoroční kurz konverzační angličtiny pro zaměstnance
- jednodenní výukový modul English for Soft Skills

a také pro školení členek kabinetu např. v kurzu kreativního myšlení. (Předběžný rozpočet je uložen na ekonomickém oddělení, pohybuje se kolem sta tisíc za semestr.)

9. Internacionalizace fakulty

Na internacionalizaci fakulty se letos podílela kolegyně Jana Kunzová těmito svými pracemi:

- PhDr. Jan Cebe, Ph.D. - korektury dokumentu, shrnutí, cca 5NS
- PhDr. Brunclík, Ph.D. - korektury dokumentů Book Proposal, Summary, cca 10 NS
- děkanát - překlad dokumentů, např. Varování-evakuace, GA dopis studentům, GA dopis pedagogům, SIS administrátor, cca 12NS
- Bc. Karmazin, M.Sc. - korektury dokumentu Anti/Exotica of Chinese Ontology and the Subject, Nationalism and Other Modes of Legitimacy in China, cca 35NS
- PhDr. Krontorádová - překlad dokumentu Development of Czech Subnational Level, cca 6NS
- Sekretariát IPS - překlady dokumentů, např. Dopis přijatým studentům, cca 10NS
- PhDr. Jüptner, Ph.D. - překlad dokumentů, např. Bristol, Discussion on DEM in the Czech Republic, Path Dependence, cca 35NS
- Mgr. Musilová - korektury dokumentu Factors of Voluntary Mergers of Municipalities, cca 25NS
- PhDr. Marián Sekerák - korektury dokumentu Global Society, Catholicism and Neocons, cca 40NS
- Mgr. Riegl, Ph.D. - korektury dokumentu From Democratization to Disintegration, cca 25NS

A dále Pamela Cotte korekturami 15 odborných článků, překladu disertační práce pro IMS a příspěvku kolegy z VSP do chicagské edice International Library of Policy.

10. Technický rozvoj pracoviště

V tomto akademickém roce byly nahrazeny poslední 3 zastaralé počítačové sestavy novými. Dvě členky kabinetu se nechaly proškolit instruktorkou firmy Google, všechny zaměstnankyně vzápětí po školení korigovaly zápis z kabinetní porady na sdíleném disku. Videokonferování a sdílení obrazovky vyhodnotila pilotní tříčlenná skupina jako lepší nástroj než aplikaci Gotomeeting, sloužící ke stejným účelům a propagovanou zahraničními kolegy na konferencích.

11. Grantová agenda

Předběžně uvažujeme jednak o **modernizaci výuky** (P.10 OP VVV), jmenovitě o tvorbě e-learningových kurzů a podpoře tzv. blended learning, kombinované výuky, jednak o **spolupráci s praxí** (tamtéž) – zde bychom 1) rádi učili soft skills ve speciálně zaměřených modulech angličtiny s přizváním odborníků z praxe (tato představa koresponduje s aktivitou 5 ve fakultní tabulce); 2) na základě zpětné vazby od studentů koncipovali anglický seminář „příprava na Erasmus“; 3) výhledově zřídili „writing clinic“ – kurzy s korigováním reálných odborných textů v angličtině, jejímiž autory jsou fakultní akademičtí pracovníci; 4) pokusili se o větší propojení oborové a jazykové výuky, např. vznikem tezaurů pro jednotlivé obory na základě textů předepisovaných v povinné literatuře, překlady stěžejních děl jednotlivých oborů, společnými seminárními debatami oborových a jazykových odborníků aj.